

Mille feuilles 5/6

Information für Eltern

Inhalte

- Eine gemeinsame Aufgabe
- Die verbindliche Grundlage
- Materialien von Mille feuilles 5/6
- Aufbau von Kompetenzen
- Umgang mit Fehlern
- Unterstützung durch die Eltern
- Ausblick

Französischlehren und Französischlernen

Eine gemeinsame Aufgabe der Primarstufe (3 – 6) und der Sekundarstufe (7 – 9)



**Erworbene
Kompetenzen
aus der
vorhergehen-
den Stufe
nutzen
erweitern
vertiefen**

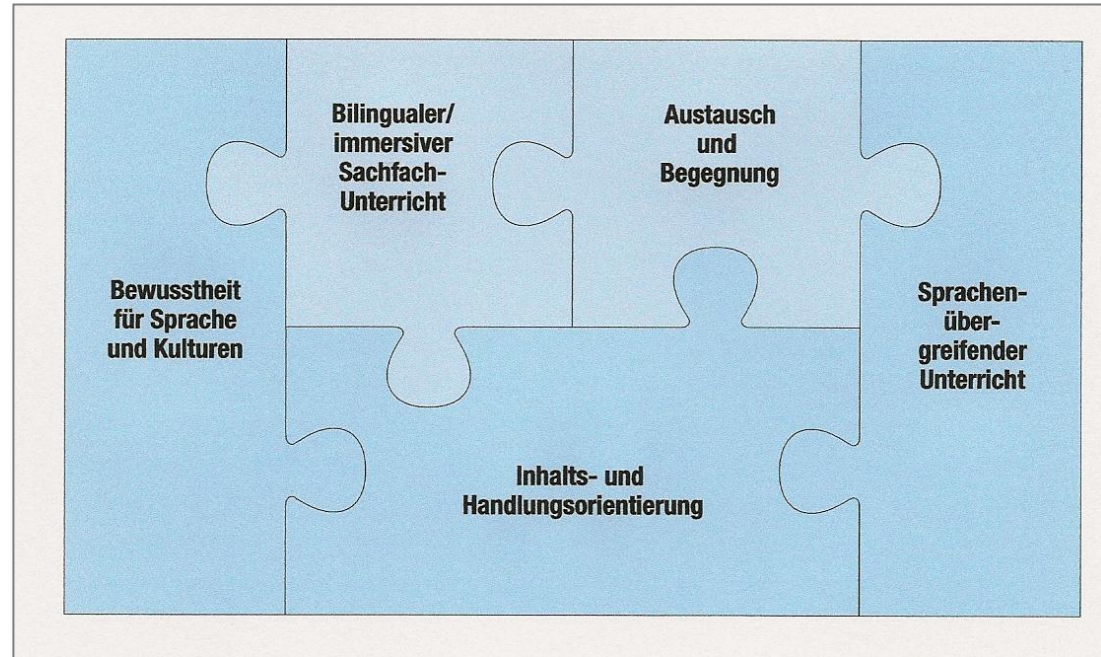
Kompetenzen aus Mille feuilles 3/4 nutzen – erweitern - vertiefen

Mille feuilles: Übersicht 5. Klasse

Kurzfassung Revue 5

Kompetenzen Sprachhandeln					3./4. Klasse				A	B	C	D	
					A	B	C	D	Von A bis D: zunehmend vertiefte Bearbeitung				
Mit Geschichten umgehen													
1.	Kürzere Geschichten hören, lesen und verstehen												
2.	Eine Geschichte oder ein Erlebnis aufschreiben und präsentieren												
3.	Einfache Comics (<i>bandes dessinées</i>) verstehen und selber solche gestalten												
Mit Sprache spielerisch umgehen, etwas darstellen und inszenieren													
4.	Texte kreativ verändern												
5.	Verse, Gedichte und Lieder nachsprechen, auswendig aufsagen oder nachsingen												
6.	Kürzere Geschichten oder Theaterstücke inszenieren oder vortragen												
Nach Anleitungen handeln													
7.	Spiele spielen; Spielanleitungen verstehen und danach handeln												
8.	Mündliche und schriftliche Anleitungen und Anweisungen verstehen und danach handeln												
Neuen Inhalten und neuem Weltwissen begegnen													
9.	Kurze Texte mit informativen Bildern verstehen												
10.	In Filmen einzelne Informationen verstehen												
Etwas beschreiben und präsentieren													
11.	Ein Arbeitsergebnis schriftlich darstellen												
12.	Personen, Tiere oder Dinge mündlich und schriftlich vorstellen												
13.	Sich zu einem Thema äussern												
Französisch in der Gruppe verwenden													
14.	Während Partner- und Gruppenarbeiten miteinander auch französisch sprechen												

Die verbindliche Grundlage für die 3. bis 9. Klasse



Die verbindliche Grundlage für die 3. bis 9. Klasse

Über Sprache,
Sprachenlernen
und kulturelle
Gegebenheiten
nachdenken

Bewusstheit
für Sprache
und Kulturen

Bilingualer/
immersiver
Sachfach-
Unterricht

Austausch
und
Begegnung

Sprachen-
über-
greifender
Unterricht

Inhalts- und
Handlungsorientierung

Transferpotenzial
zwischen den
Sprachen nutzen
 $D \leftrightarrow F \leftrightarrow E$

Neue Inhalte anhand
der Zielsprache lernen

Die Zielsprache
anhand neuer Inhalte
lernen

Sprachlich Handeln im
Unterrichtsalltag

Kompetenzen aufbauen
und anwenden

Materialien Mille feuilles 5/6

Pro Jahr

➤ 2 magazines
mit CD-ROM und Audio-CD

➤ 1 revue

Für 5/6

➤ 1 fichier

Ab 6

➤ fichier électronique



Materialien Mille feuilles 5/6



Ein *magazine* - zwei Lerneinheiten
Einwegmaterial

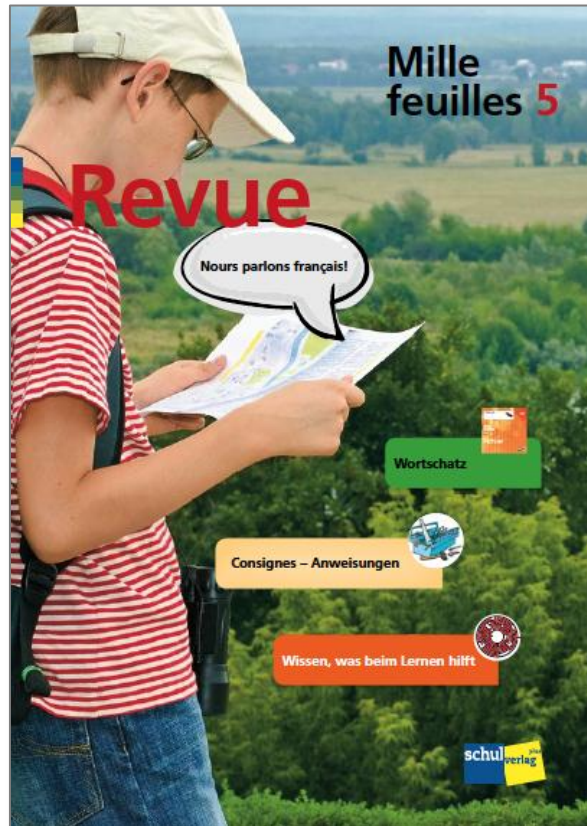
- Notizen machen
- Wichtiges markieren
- Lernaufgaben lösen



Eine CD-ROM

- das ganze *magazine*
- Audioaufnahmen
- Lernsoftware
- Filme

Materialien Mille feuilles 5/6



Revue

- Überblick über das Gelernte
 - Ziele
 - Klassenwortschatz
 - Persönlicher Wortschatz
 - Einsichten in die Grammatik

- Nachschlagewerk
 - Anweisungen
 - Redemittel
 - Klassenwortschatz früherer Schuljahre
 - Übersicht über Strategien

Aufbau einer Lerneinheit (3. - 9. Klasse)



Aufbau einer Lerneinheit

Input



Inputtexte (Hör- und Lesetexte / Filme)

- sind reich, authentisch (nicht konstruiert)
- bieten neues Weltwissen an
- sind sprachlich über dem Kenntnissniveau der Lernenden und muten ihnen viel zu
- sind über das Globalverständnis zugänglich
- sind mit Hilfe von Vorwissen und Strategien entschlüsselbar
- wecken Motivation und ermöglichen Involviertheit

Authentische Inputtexte

- Reportagen
- Sachtexte
- Geschichten
- Filme
- Comics (BD)
- Anleitungstexte
- Chansons
- Gedichte
- Theaterstücke
- ...

Marché-Concours de Saignelégier

Le Marché-Concours national de chevaux est organisé chaque année à Saignelégier, dans une région du Jura: les Franches-Montagnes. En 2003, cet événement extraordinaire a fêté son 100^e anniversaire.

Plus de 50'000 personnes sont régulièrement au rendez-vous le 2^{ème} week-end d'août pour admirer une grande exposition et des présentations originales de chevaux. Le Marché-Concours est une magnifique vitrine pour les éleveurs de chevaux de la race Franches-Montagnes. Mais c'est aussi et surtout la fête!

La présentation de 400 à 500 chevaux devant un jury, les compétitions de chevaux et le grand cortège folklorique attirent des milliers de visiteurs. Les courses de trot et de galop sont au programme. Des garçons et des filles de 14 à 20 ans montent sans selle ni étrier et depuis quelques années, une course de chars romains est organisée.







Le carnet de bord de Greg

Robert et moi avons passé la majeure partie de la journée à dresser un plan d'épouvante pour notre maison hantée.

Voici notre projet final



29 blagues à mourir de rire

1. Un médecin a pris un taxi pour rentrer. Le chauffeur l'interroge:

2. À la fin du cours de sciences naturelles, la maîtresse souhaite de faire une petite gitation: planète se trouve les Mars? demande la à Robert. Euh... Avril?

LA FLEUR QUI S'ÉPANOUIT SUR EAU

Matériel pour l'expérience

- une feuille de papier
- des crayons de couleur
- des ciseaux
- une assiette creuse pleine d'eau

Comment procéder

1 reproduit le modèle de l'illustration, colore-le et découpe-le



2 glisse vers l'intérieur les « pétales » suivant les pointillés

3 pose la fleur de papier sur l'eau



Que se passe-t-il?

La fleur s'ouvre doucement.

Pourquoi...

... parce que l'eau pénètre par capillarité dans les petits espaces vides des fibres du papier et le gonfle, alors les coins de papier plés se détendent et s'ouvrent comme les pétales d'une fleur.



amis sont à une séance et ils n'arrêtent pas de dans le film. se penche vers eux et plait, je n'entends rien du ? Notre conversation ne de pas!

Aufbau einer Lerneinheit

Activités

Die Activités ...



- ermöglichen das Entschlüsseln der Inputtexte
- dienen dem Einüben von sprachlichen Mitteln und Strategien
- fördern die Sprachbewusstheit
- entsprechen einem konstruktivistischen Lernverständnis:
 - komplexere und offenere Aufgabenstellungen anstelle von herkömmlichen Arbeitsblättern mit vorgefertigten Übungen (Lückentexte, Zuordnungen, usw.)
 - können oft in Partner- oder Gruppenarbeit gelöst werden

Aufbau von sprachlichen Mitteln

On se prépare!

Du übst, über Veranstaltungen und Sehenswürdigkeiten zu berichten.

- * Lisez et écoutez les expressions aux pages 39 à 41. Regardez, si vous voulez, les traductions à la page 42.
- * Écoutez les expressions encore une fois. Répétez à haute voix.

Wortschatz und sprachliche Strukturen

une montagne de sable
un concours de ... une course de ...
un spectacle (eine Vorstellung)
une présentation de ...
un combat de ... (ein Kampf)
un cortège (ein Umzug)
un ascenseur
une compétition de ...

Activité G

Activité G

Lernsoftware zum Einüben von Wortschatz, Grammatik, Aussprache ...

Quand?

C'est ... a lieu ...

en 2012/en ... en janvier
fin septembre/fin ...
au mois de décembre/au mois de ...

Grammatikalische Erscheinungsformen

Activité E

Activité E

Diagram illustrating the structure of French verbs and their conjugations, showing various verb forms and their corresponding grammatical structures.

Verbs and forms shown include:

- poser le crayon, remplir le verre, plier la feuille, retourner la feuille, fermer les yeux
- dessiner une fleur, mettre le casque, regarder un film
- envoyer un mail, être drôle, dire «t'es gaffé!», appuyer sur le bouton
- discuter les cartes, parler français avec ma copine, habiter à Genève
- avoir raison, rêver de devenir pirate, traverser le village, utiliser des ciseaux
- réviser la table, ranger la chambre, chatouiller le monstre, fabriquer une caisse à savon
- transporter sur la table, faire les devoirs, collectionner des mots, regarder un film
- manger des bananes, voir un serpent, recevoir une médaille, monter une échelle

Conjugation forms shown include:

- avoir, ont, ai, as, a, avons, avez, j'ai, tu as, il a, elle a, nous avons, vous avez, ils ont, elles ont
- eu, été, vu, rempli, dit, mis, reçu
- er, -é

Example sentence: chatouillé le monstre

68

69

Aufbau von sprachlichen Mitteln 5/6

Sprachmittel

Klassenwortschatz und individueller Wortschatz aus den Sprachhandlungsräumen der 4 *parcours*

- » Veranstaltungen und Sehenswürdigkeiten in der Suisse romande und in Frankreich
- » Experimente
- » Witze
- » Eine Geschichte mit BD-Elementen

Grammatikalische Erscheinungsformen

- » Aussprache: Buchstabe c – ç / e (muet) – é (aigu)
- » Verb: Imperativ Einzahl und Mehrzahl
- » Negation: *ne...pas*
- » *Passé composé* mit Hilfsverb *avoir*

Sprachmittel

Klassenwortschatz und individueller Wortschatz aus den Sprachhandlungsräumen der 4 *parcours*

- » Gedichte
- » Erfindungen von Alltagsgegenständen
- » Theaterstück: Die erste Reise von Christoph Kolumbus
- » Rätsel, Quiz, Fragebogen, Wissensfragen

Grammatikalische Erscheinungsformen

- » Adjektiv: männliche und weibliche Form
- » Verb: Endungen von Verben auf -er und anderen Verben im Präsens
- » Verb: *avoir* und *être* im Präsens
- » Frageformen

Aufbau einer Lerneinheit

Tâche

Die tâche ...

- ist eine anspruchsvolle Aufgabe
- verlangt das Anwenden des Gelernten
- verlangt den Einsatz von sprachlichen Handlungskompetenzen und Strategien (nicht nur von sprachlichen Kenntnissen)



Die tâche



Je vous présente ...!

Du stellst mit einem selber verfassten Text und einem Filmausschnitt eine Veranstaltung oder Sehenswürdigkeit vor.

PRÉPARER

Introduction

★ Notez l'introduction de...

Texte

★ Écrivez votre texte.
Donnez des informations.
Écrivez un maximum.
Travaillez ensemble.



Unterstützt euch gegenseitig beim Schreiben: Tauscht Ideen aus, gebt einander Tipps, sucht gemeinsam nach Formulierungen, überprüft eure Texte gegenseitig ...

45

Plakat
Tonaufnahme
BD
Reportage
Geschichte
Filmkommentar
Spiel
Gedicht
Anleitung
Theaterstück
Dossier

...

Formative und summative Evaluation

 **Zoom | Revue**

 **Zoom**

In der Vorlesestunde hast du viele Streiche deiner Mitschülerinnen und Mitschüler gehört. Welche findest du besonders lustig?

**Reflexion
Selbstevaluation**

Ich kann eine kurze Geschichte verstehen, wenn Bilder mir dabei helfen.

Ich kann ein Erlebnis aufschreiben.

Ich kann mir mit Hilfe des ESP über eine abgeschlossene Arbeit Gedanken machen und für meine weiteren Arbeiten Schlüsse daraus ziehen.

Revue

Bearbeite deine revue.

82

C'est le pied!
Mille feuilles 5¹

Summative Evaluation: Parcours 1

Beurteilt deine Lehrperson bei der Beurteilung:

Seite 4	Mögliche Punktzahl	Erreichte Punktzahl
Du hast im Text passende Informationen gefunden.	10	
Du hast eine weitere Information aufgeschrieben.	1	
Schreiben: Seite 5		
Dein Text ist verständlich.	10	
Du hast zu jeder Frage 2 Informationen aufgeschrieben.		
Total Punkte	21	

So wird deine Arbeit bewertet:

Du hast Punkte erreicht	Du hast die Lernziele ...
21 – 19 Punkte	☐ sehr gut erreicht
18 – 16 Punkte	☐ gut erreicht
15 – 12 Punkte	☐ erreicht
11 oder weniger Punkte	☐ noch nicht erreicht

© 2013 Schulverlag plus AG

3 Kompetenzbereiche

Französisch hören, lesen,
sprechen, schreiben

Bewusstheit für Sprachen
und Kulturen

Lernstrategien

Objectifs



Objectifs

FRANZÖSISCH HÖREN, LESEN, SPRECHEN, SCHREIBEN

Ich kann Witze
verstehen.

Ich kann einen Witz
allein oder mit andern
zusammen erzählen
oder spielen.

Ich weiss, wie eine
Aussage verneint werden
kann.

ETWAS ÜBER SPRACHEN UND KULTUREN WISSEN ÜBER SPRACHEN UND KULTUREN NACHDENKEN

Ich weiss, dass es
die Figur «Toto»
mit anderen Namen
in verschiedenen
Ländern und
Sprachen gibt.

Ich kenne die
Familiennamen, die
in Frankreich und in
der Deutschschweiz
am häufigsten vor-
kommen.

Ich kann erkennen,
wie eine Aussage
in verschiedenen
Sprachen verneint
wird.

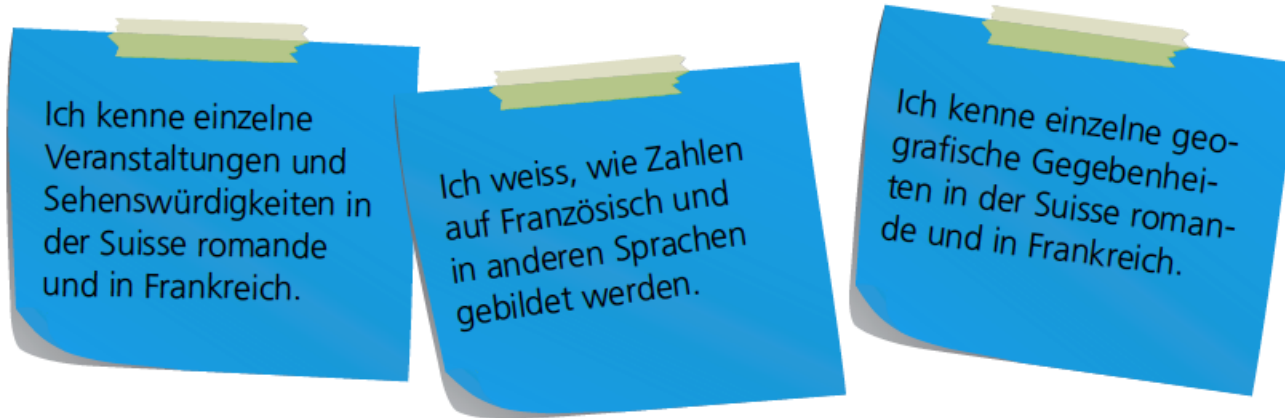
WISSEN, WAS BEIM LERNEN HILFT

Ich kann Stichwörter
notieren, um mich
an den Inhalt eines
Textes zu erinnern.

Ich weiss, wie ein
Witz aufgebaut ist.
Das hilft mir, einen
Witz zu verstehen
und zu erzählen.

Ich kenne
verschiedene
Techniken, um
einen Text aus-
wendig zu lernen.

Bewusstheit für Sprachen und Kulturen



- über Sprachen und Kulturen nachdenken
- positive Rückwirkung auf die Bewusstheit der Schulsprache / Erstsprache
- eine positive Haltung zur Sprachen- und Kulturreichweite fördern
- Abbau von Vorurteilen
- Basis für ein lebenslanges selbständiges Weiterentwickeln des mehrsprachigen Repertoires

Bewusstheit für Sprachen und Kulturen



Activité F

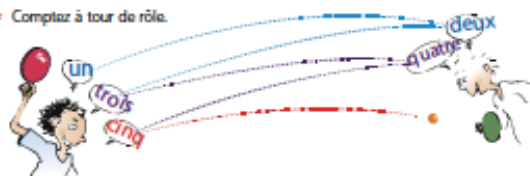
Quatre-vingt-trois –
vier-zwanzig-drei

Du lernst, Zahlen auf Französisch zu sagen, und entdeckst, wie Zahlen in andern Sprachen gebildet werden.

50 000 personnes – 70 installations – 160 vaches – en 2002 – à 15 km – depuis 200 ans!
Du bist den französischen Zahlen schon oft begegnet, zum Beispiel, wenn du deine Spielkarten gezählt hast oder deinem Roboter einen Namen gegeben hast. Hier brauchst du die nombres in der *tâche*, um auf die Frage COMBIEN? etwas sagen zu können.



- ★ Comptez à tour de rôle.



- ☆ Regarde comment les nombres sont composés en français. Complète le tableau.

siebzehn	dix-sept	1	un
achtzehn	dix-huit	2	deux
neunzehn		3	trois
einundvierzig	quarante-et-un	4	quatre
zweiundvierzig	quarante-deux	5	cinq
dreißig	quarante-cinq	6	six
sechshundvierzig		7	sept
neunundvierzig		8	huit
einundfünfzig	cinquante-et-un	9	neuf
dreißig	cinquante-cinq	10	dix
achtundfünfzig			



- ★ Comparez les nombres en allemand et en français. Qu'est-ce que vous remarquez?

[illegible]

- ★ Echangez vos découvertes.

14 événements et curiosités



1 Festival du chocolat

Versoix (GE)

Tu aimes le chocolat? Au festival de Versoix, tu peux déguster du chocolat et aussi fabriquer des lapins en chocolat. Miam miam! C'est bon!

2 Grottes de Vallorbe

Vallorbe (VD)

Les grottes mesurent jusqu'à 30 mètres de haut!
En été et en hiver, il fait toujours 11 degrés. Brrrr!

2 L'escalade

Geneva (GE)

Petits et grands font un parcours de 3,4 kilomètres dans la ville de Genève. Qui arrive en 1^{er}? Qui a le costume le plus amusant?

Lernstrategien

Ich kann einen Text besser schreiben, wenn ich mit einer Mitschülerin oder einem Mitschüler gut zusammenarbeite.

Ich kann einen Text überfliegen und dabei einzelne Informationen verstehen.

➤ Lernen lernen

➤ Wissen, wie man erfolgreich lernt




A première vue

Du überfliegst die Texte über die Veranstaltungen und Sehenswürdigkeiten. Dabei fallen dir bereits ein paar Informationen auf.

Avant de lire un texte, tu peux le survoler. Tu en gagnes une première impression et tu peux déjà saisir quelques informations.

- ✧ Formez deux groupes de deux élèves. Distribuez les textes:
 - pages 20, 22 et 24
 - pages 21, 23, 25 et 26
- ✧ Jetez un coup d'œil sur vos textes, sans les lire.
- ✧ Quelles informations avez-vous trouvées? Échangez.







Überfliegen

Überfliege den Text. Gewinne einen ersten Eindruck und erfasse einzelne Informationen.

31

Umgang mit Fehlern

**Lernzuwachs zeigt sich
nicht durch eine erhöhte Korrektheit,
sondern durch eine erhöhte Komplexität der Sprachverwendung**

- Fehler gehören zum Lernen
- Mut zu Fehlern – ein Merkmal erfolgreicher Lernender
- in der Zielsprache formulieren, was man sagen oder schreiben möchte und nicht nur imitieren, was im Lehrmittel steht
- angstfrei lernen

Korrigieren Sie keine Texte nach, die die Lehrperson akzeptiert hat.

Haben Sie Vertrauen, dass jetzige Fehler das spätere Erlernen der richtigen Form nicht beeinträchtigen.

Sprachniveau und Fehler

Schuljahre HarmoS 7/8 (5. Klasse, 6. Klasse) Französisch

	A1.1	A1.2	A2.1	A2.2	B1.1	B1.2	B2
Hörverstehen							
Leseverstehen							
Sprechen							
Schreiben							

	A1.1	A1.2	A2.1	A2.2	B1.1	B1.2
Grammatik	Verwendet einige wenige Formen von Wörtern wie besonders einzelne Konjugationsformen und Pluralmarkie-	Kann einige wenige einfache grammatische Muster einigermaßen korrekt verwenden, z. B. Wortfolge in einfachen Aussagesätzen.	Verwendet häufige Konjugationsformen wichtiger Verben im Präsens, macht dabei aber oft Fehler (z. B. Übergeneralisierung der 3. Person Singular auf andere Personalformen).	Verwendet eine Reihe verschiedener gebräuchlicher Strukturen und Satzmuster (z. B. Infinitivsätze) teilweise korrekt und teilweise mit starken Einflüssen der Erstsprache; bei selteneren Strukturen sind grammatische Fehler recht häufig.	Kann verschiedene Verbformen verwenden, um zeitliche Verhältnisse anzuzeigen, macht dabei aber noch häufig Fehler.	Verfügt über ein breiteres Repertoire häufiger, einfacherer grammatischer Muster und Strukturen, z. B. Wortstellung in Aussage- und Fragesätzen, eingeleitete Nebensätze, Negation, und kann diese recht korrekt anwenden.
Schreiben A1.2 Kann einige wenige einfache grammatische Muster einigermaßen korrekt verwenden						
Orthographie	Kann einige	Kann Wörter und kurze Sätze aus Texten abschreiben, die für ihn/sie wichtig sind, z. B. Einladung, Dankeskarte, Lernplan; kann diese Sätze brauchen, um mit eigenen Wörtern analoge Sätze zu bilden, macht dabei aber oft Fehler.	Kann kürzere Texte zu vertrauten Anlässen (z. B. Einladung, Reaktion auf Einladung) insgesamt einigermaßen korrekt schreiben; Rechtschreibfehler können noch ziemlich häufig sein.	Macht auch in kürzeren Texten noch oft Rechtschreibfehler, wie z. B. Verdoppelung, Weglassung oder Verwechslung von Konsonanten, Weglassung von stummen «e», falsche Akzentsetzung; gröbere orthographische Fehler sind selten.	Kann so korrekt schreiben, dass man das Geschriebene meistens verstehen kann; Einflüsse der Erstsprache oder von anderen Sprachen auf die Rechtschreibung können offensichtlich sein, z. B. kilomètre statt kilomètre; prise statt price.	Kann auch längere Texte und Texte über allgemeinere Themen so korrekt schreiben, dass man sie normalerweise leicht lesen kann. Die Zeichensetzung kann nach seinen/ihren Gewohnheiten in der Muttersprache erfolgen.
Schreiben A1.2 Kann Wörter und kurze Sätze aus Texten abschreiben Kann diese Sätze brauchen, um mit eigenen Wörtern analoge Sätze zu bilden, macht dabei dabei aber oft Fehler						

Unterstützung durch die Eltern

- dem Fach Französisch Interesse entgegenbringen
- wertschätzen, was Ihr Kind kann
- sich nicht an Defiziten und Fehlern orientieren
- keine Leistungen verlangen, die in *Mille feuilles* und im Unterricht nicht vorgesehen sind
- nach Möglichkeit einen Computer zugänglich machen
- Gelegenheiten schaffen, der französischen Sprache zu begegnen (Bibliothek, Jugendzeitschrift, Radio und Fernsehen, Ausflug in die Romandie ...)

Ausblick 6./7. Klasse



6. Klasse
2 magazines



7. Klasse
magazines in je 2 Versionen

G = grundlegende und mittlere
Anforderungen
E = mittlere und erweiterte
Anforderungen

Danke
für Ihre Aufmerksamkeit